

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Известие за откриване на антидъмпингова процедура във връзка с вноса на някои алуминиеви радиатори с произход от Китайската народна република

(2011/С 236/14)

Европейската комисия („Комисията“) получи жалба съгласно член 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ („основният регламент“), в която се твърди, че вносът на някои алуминиеви радиатори с произход от Китайската народна република е дъмпингов и поради това причинява съществена вреда на промишлеността на Съюза.

1. Жалба

Жалбата е подадена на 30 юни 2011 г. от Международната асоциация на производителите на алуминиеви радиатори, консорциум с ограничена отговорност (AIRAL S.c.r.l) („жалбоподателят“), от името на производители, които съставляват основен дял — в конкретния случай над 25 % — от общото производство на Съюза на някои алуминиеви радиатори.

2. Продукт, предмет на разследването

Продуктът, предмет на настоящото разследване, са алуминиеви радиатори и елементи или части, от които се състоят те, независимо дали тези елементи или части са сглобени в блокове, с изключение на електрически радиатори и на елементи и части от електрически радиатори („продуктът, предмет на разследването“).

3. Твърдение за дъмпинг⁽²⁾

Продуктът, за който се твърди, че е предмет на дъмпингов внос, е продуктът, предмет на разследването, с произход от Китайската народна република („разглежданата държава“), класиран понастоящем в кодове по КН ex 7616 99 10, ex 7615 19 10, ex 7615 19 90 и ex 7616 99 90. Кодовете по КН са посочени само за информация.

Тъй като с оглед на разпоредбите на член 2, параграф 7 от основния регламент Китайската народна република се счита за държава с непазарна икономика, жалбоподателят е установил нормалната стойност за вноса от Китайската народна република на базата на цената в трета държава с пазарна

икономика, а именно Русия. Твърдението за дъмпинг се основава на сравнение между така установената нормална стойност и експортната цена (на равнище цена франко завода) на продукта, предмет на разследването, когато същият е продаван за износ в Съюза.

На тази основа изчислените дъмпингови маржове са значителни за разглежданата държава.

4. Твърдение за вреда

Жалбоподателят е представил доказателства за това, че вносът на продукта, предмет на разследването, от разглежданата държава е нараснал като цяло в абсолютно изражение, а също така и като пазарен дял.

Представените от жалбоподателя *prima facie* доказателства сочат, че обемът и цените на внасяния продукт, предмет на разследването, наред с други последици са имали неблагоприятно въздействие върху продадените количества и равнището на практикуваните от промишлеността на Съюза цени, което се е отразило в значителна степен неблагоприятно върху функционирането на промишлеността на Съюза като цяло, върху нейното финансово състояние и заетостта в нея.

5. Процедура

Като установи след консултации с Консултативния комитет, че жалбата е подадена от промишлеността на Съюза или от нейно име и че са налице достатъчно доказателства, които обосновават откриването на процедура, с настоящото Комисията открива разследване в съответствие с член 5 от основния регламент.

При разследването ще се установи дали продуктът, предмет на разследването, с произход от разглежданата държава е дъмпингов и дали дъмпингът е нанесъл вреда на промишлеността на Съюза. В случай че се стигне до заключение, че това е така, при разследването ще се провери дали налагането на мерки няма да противоречи на интереса на Съюза.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ Дъмпингът представлява практика на продажба за износ на определен продукт („разглежданият продукт“) на цена под неговата „нормална стойност“. За нормална стойност обикновено се приема съпоставима цена на „сходен“ продукт на вътрешния пазар на съответната държава. Терминът „сходен продукт“ се тълкува като продукт, който е сходен във всяко едно отношение с разглеждания продукт, или — при липса на такъв продукт — продукт, който до голяма степен прилича на разглеждания продукт.

5.1. Процедура за установяване на дъмпинг

Производителите износители⁽³⁾ на продукта, предмет на разследването, от разглежданата държава се приканват да участват в разследването на Комисията.

5.1.1. Разследване на производителите износители

5.1.1.1. Процедура за подбор на производители износители, които да бъдат разследвани в разглежданата държава

а) Извадка

Предвид потенциално големия брой участващи в настоящата процедура производители износители в разглежданата държава и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Извадката ще бъде изготвена в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и ако е необходимо — да направи подбор, всички производители износители или представители, действащи от тяхно име, се приканват с настоящото да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго, като предоставят на Комисията следната информация за своето дружество или своите дружества:

- наименование, адрес, адрес на електронна поща, номер на телефон и факс и лице за контакт,
- оборот в местна валута и обем в елементи на продажбите за износ в Съюза на продукта, предмет на разследването, през разследвания период („РП“), а именно 1 юли 2010 г.—30 юни 2011 г., за всяка от 27-те държави-членки⁽⁴⁾ поотделно и общо,
- оборот в местна валута и обем в елементи на продажбите на вътрешния пазар на продукта, предмет на разследването, през РП (1 юли 2010 г.— 30 юни 2011 г.),
- точно описание на свързаните с продукта, предмет на разследването, дейности на дружеството в световен мащаб,

⁽³⁾ Производител износител е всяко дружество в разглежданата държава, което произвежда и изнася продукта, предмет на разследването, за пазара на Съюза, независимо дали директно или посредством трета страна, в това число всяко едно от свързаните с него дружества, които участват в производството, в продажбите на вътрешния пазар или в износа на разглеждания продукт.

⁽⁴⁾ 27-те държави-членки на Европейския съюз са: Австрия, Белгия, България, Германия, Гърция, Дания, Естония, Ирландия, Испания, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Обединеното кралство, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Унгария, Финландия, Франция, Нидерландия, Чешката република и Швеция.

— наименования и точно описание на дейностите на всички свързани дружества⁽⁵⁾, участващи в производството и/или продажбата (за износ и/или за вътрешния пазар) на продукта, предмет на разследването,

— всякаква друга имаща отношение информация, която би била от полза на Комисията при подбора на извадката.

Производителите износители следва също така да посочат дали, в случай че не са избрани да бъдат включени в извадката, искат да получат въпросник и други формуляри за заявления, за да ги попълнят и по този начин да поискат определяне на индивидуален дъмпингов марж в съответствие с буква б) по-долу.

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да участва в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в неговите помещения за установяване на достоверността на отговорите му („проверка на място“). Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното си включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Констатациите на Комисията по отношение на несъдействащите производители износители се основават на наличните факти и резултатът за тези страни може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

За да получи информацията, която смята за необходима за подбора на извадката от производители износители, Комисията ще се свърже също така с компетентните органи на разглежданата държава, като може да се свърже и с всички известни сдружения на производители износители.

Всички заинтересовани страни, които искат да представят каквато и да е друга имаща отношение към подбора на извадката информация, освен поисканата информация, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Ако е необходима извадка, производителите износители могат да бъдат избрани въз основа на най-големия представителен обем на износа за Съюза, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни производители износители, органите на разглежданата държава и сдруженията на производителите износители ще бъдат уведомени от Комисията посредством

⁽⁵⁾ В съответствие с член 143 от Регламент (ЕО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническият кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едно лице е служител или управител в предприятието на другото; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) дадено лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното от тях пряко или косвено контролира другото; е) двете са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в едно от следните отношения: и) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр) (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

органи на разглежданата държава, ако е целесъобразно, за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

Всички производители износители, избрани да бъдат включени в извадката, ще трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго.

Попълненият въпросник съдържа информация, *inter alia*, за структурата на дружеството или дружествата на производителя износител, за дейностите на дружеството или дружествата, свързани с продукта, предмет на разследването, за производствените разходи, за продажбите на продукта, предмет на разследването, на вътрешния пазар на разглежданата държава и за продажбите на продукта, предмет на разследването, за Съюза.

Дружествата, които са дали съгласие за евентуалното им включване в извадката, но не са били избрани при подбора, ще се смятат за съдействащи („невключени в извадката съдействащи производители износители“). Без да се засяга буква б) по-долу, антидъмпинговото мито, което може да бъде наложено върху вноса от неключените в извадката съдействащи производители износители, няма да превишава среднопредметния дъмпингов марж, определен за включените в извадката производители износители (6).

б) Индивидуален дъмпингов марж за неключени в извадката дружества

Съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент неключените в извадката съдействащи производители износители могат да поискат от Комисията да им бъде определен индивидуален дъмпингов марж („индивидуален дъмпингов марж“). Производителите износители, които искат определяне на индивидуален дъмпингов марж, трябва да поискат въпросник и останалите формуляри за заявления в съответствие с посоченото по-горе в буква а) и да ги върнат надлежно попълнени в сроковете, посочени в следващото изречение и в точка 5.1.2.2 по-долу. Попълненият въпросник трябва да бъде предаден в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго. Трябва да се подчертае, че за да може Комисията да определи индивидуални дъмпингови маржове за тези производители износители в държавата с непазарна икономика, трябва по принцип да бъде доказано, че те отговарят на критериите за предоставяне на третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ), или най-малкото представяне на индивидуално третиране (ИТ), както е посочено в точка 5.1.2.2. по-долу (7). Освен това производителите износители, поискали

да им бъде определен индивидуален дъмпингов марж, трябва да имат предвид, че Комисията може въпреки всичко да реши да не определя индивидуален дъмпингов марж за тях, ако например броят на производителите износители е толкова голям, че определянето на такъв марж би представлявало излишна тежест за разследването и би попречило на навременното му приключване.

5.1.2. Допълнителна процедура по отношение на производителите износители в разглежданата държава с непазарна икономика

5.1.2.1. Избор на трета държава с пазарна икономика

При спазване на разпоредбите, посочени в точка 5.1.2.2 по-долу, в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент в случай на внос от разглежданата държава нормалната стойност се определя въз основа на цената или на конструираната стойност в трета държава с пазарна икономика. За тази цел Комисията избира подходяща трета държава с пазарна икономика. Комисията временно избра Русия. Заинтересованите страни се приканват да изразят становището си относно целесъобразността на този избор в срок от 10 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

5.1.2.2. Третиране на производителите износители в разглежданата държава с непазарна икономика (8)

В съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент индивидуалните производители износители в разглежданата държава, които смятат, че по отношение на тях преобладават условия на пазарна икономика що се отнася до производството и продажбата на продукта, предмет на разследването, могат да подадат надлежно обосновано заявление, в което да посочат това („заявление за ТДПИ“). Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, (ТДПИ) ще бъде предоставено, ако оценката на заявлението за ТДПИ покаже, че дружеството отговаря на критериите, установени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент (9). Дъмпинговият

(6) Съгласно член 9, параграф 6 от основния регламент не се взема предвид дъмпингов марж, който е равен на нула или е *de minimis*, както и дъмпингов марж, установен при обстоятелствата, посочени в член 18 от основния регламент.

(7) Независимо от гореизложеното обаче Комисията приканва всички производители износители, които възнамеряват да подадат заявление за индивидуално разглеждане по смисъла на член 17, параграф 3 от основния регламент, да оказват пълно съдействие и да участват в разследването, за да могат да получат индивидуален дъмпингов марж и индивидуално антидъмпингово мито, дори и да смятат, че е възможно да не отговарят нито на критериите за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, нито на критериите за предоставяне на индивидуално третиране. В подобни случаи Комисията ще събира информация в светлината на съображенията, изразени от апелативния орган на Световната търговска организация в доклада му DS 397 (ЕО — скрепителни елементи), и по-специално в точки 371—384 (Вж. <http://www.wto.org>). Фактът, че Комисията събира тази информация, няма обаче отношение към това дали Европейският съюз ще извлече от посоченото решение изводи, които да приложи спрямо настоящото разследване, и какви биха били те.

(8) Независимо от факта, че в тази алинея се споменава единствено възможността да се поиска ТДПИ или ИТ, Комисията приканва всички производители износители да оказват пълно съдействие и да участват в разследването, за да могат да получат индивидуален дъмпингов марж и индивидуално антидъмпингово мито, дори и да смятат, че е възможно да не отговарят нито на критериите за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, нито на критериите за предоставяне на индивидуално третиране. В подобни случаи Комисията ще събира информация в светлината на съображенията, изразени от апелативния орган на Световната търговска организация в доклада му DS 397 (ЕО — скрепителни елементи), и по-специално в точки 371—384 (Вж. <http://www.wto.org>). Фактът, че Комисията събира тази информация, няма обаче отношение към това дали Европейският съюз ще извлече от посоченото решение изводи, които да приложи спрямо настоящото разследване, и какви биха били те.

(9) Производителите износители трябва да докажат по-специално, че: i) бизнес решенията се вземат и разходите се извършват в зависимост от пазарните условия и без значителна намеса на държавата; ii) дружествата имат ясен основен комплект счетоводна документация, която се подлага на независим одит в съответствие с международните счетоводни стандарти и се прилага във всички случаи; iii) няма значителни нарушения, пренесени от предишната система на непазарна икономика; iv) законодателството относно несъстоятелността и собствеността гарантира правна сигурност и стабилност; и v) конвертирането на паричните единици се извършва по пазарния курс.

марж за производителите износители, на които е предоставено ТДПИ, ще бъде изчислен — в рамките на възможното и без да се засяга възможността за използване на наличните факти съгласно член 18 от основния регламент — като се използват техните собствени нормална стойност и експортни цени в съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент.

Отделните производители износители в разглежданата държава могат също така, или като алтернативна възможност, да подадат заявление за индивидуално третиране (ИТ). За да получат ИТ, тези производители износители трябва да представят доказателства, че отговарят на критериите, определени в член 9, параграф 5 от основния регламент⁽¹⁰⁾. Дъмпинговият марж за производители износители, на които е предоставено ИТ, ще бъде изчислен на основата на техните собствени експортни цени. Нормалната стойност за производителите износители, на които е предоставено ИТ, ще се основава на стойностите, установени за третата държава с пазарна икономика, избрана, както е посочено по-горе.

а) Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)

Комисията ще изпрати формуляри за заявление за ТДПИ на всички производители износители в разглежданата държава, които са избрани да бъдат включени в извадката, както и на невключените в извадката съдействащи производители износители, които искат да подадат заявление за индивидуален дъмпингов марж, на всяко известно сдружение на производители износители, както и на органите на разглежданата държава.

Всички производители износители, които искат ТДПИ, трябва да подадат попълнен формуляр за заявление за ТДПИ в срок от 21 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката или за решението да не се изготвя извадка, освен ако не е посочено друго.

б) Индивидуално третиране (ИТ)

За да подадат заявление за ИТ, включените в извадката производители износители в разглежданата държава и невключените в извадката съдействащи производители износители, които искат да подадат заявление за индивидуален дъмпингов марж, трябва да подадат формуляра за заявление за ТДПИ, в който надлежно са попълнени разделите, отнасящи се до ИТ, в срок от 21 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго.

⁽¹⁰⁾ Производителите износители трябва да докажат по-специално, че: i) в случая на предприятия, притежавани изцяло или частично от чуждестранни лица, или на съвместни предприятия, износителите са свободни да репатрират капитала и печалбите; ii) експортните цени, количествата, условията и параметрите на продажбата са определени свободно; iii) мнозинството от акциите принадлежат на частни лица. Държавните служители, участващи в борда на директорите или заемщи ключови позиции в управлението, са или малцинство или трябва да се докаже, че дружеството въпреки това е достатъчно независимо от държавна намеса; iv) конвертирането на паричните единици се извършва по пазарния курс; и v) държавната намеса не е такава, че да позволи заобикаляне на мерките, ако на отделните износители се определят различни митнически ставки.

в) Искания за индивидуален дъмпингов марж от страна на износители, които не искат предоставяне нито на ТДПИ, нито на ИТ

За да могат да поискат индивидуален дъмпингов марж, макар и да не искат предоставяне нито на ТДПИ, нито на ИТ, производителите износители в разглежданата държава, които са включени в извадката, както и невключените в извадката съдействащи производители износители, които искат да подадат заявление за индивидуален дъмпингов марж, следва да подадат съответния формуляр за заявление в срок от 21 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго.

5.1.3. Разследване на несвързаните вносители⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾

Предвид потенциално големия брой участващи в настоящата процедура несвързани вносители и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните несвързани вносители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Извадката ще бъде изготвена в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и, ако е необходимо — да направи подбор, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, се приканват с настоящото да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни следва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго, като предоставят на Комисията следната информация за своето дружество или своите дружества:

— наименование, адрес, адрес на електронна поща, номер на телефон и факс и лице за контакт,

— точно описание на свързаните с продукта, предмет на разследването, дейности на дружеството,

— общ оборот в периода 1 юли 2010 г.—30 юни 2011 г.,

— обем в елементи и стойност в евро на вноса и препродажбата на пазара на Съюза на внасяния продукт, предмет на разследването, с произход от разглежданата държава в периода от 1 юли 2010 г.— 30 юни 2011 г.,

— наименования и точно описание на дейностите на всички свързани дружества⁽¹³⁾, участващи в производството и/или продажбата на продукта, предмет на разследването,

— всякаква друга имаща отношение информация, която би била от полза на Комисията при подбора на извадката.

⁽¹¹⁾ В извадката могат да бъдат включени само вносители, които не са свързани с производители износители. Вносителите, свързани с производители износители, трябва да попълнят данните за тези производители износители в приложение 1 към въпросника. Относно определението за „свързана страна“ вж. бележка под линия 5.

⁽¹²⁾ Данните, предоставени от несвързаните вносители, могат да бъдат използвани и за други аспекти на разследването, различни от определянето на дъмпинга.

⁽¹³⁾ Относно определението за „свързана страна“ вж. бележка под линия 5.

С предоставянето на посочената по-горе информация, дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да участва в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в неговите помещения за установяване на достоверността на отговорите му („проверка на място“). Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното си включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Констатациите на Комисията по отношение на несъдействащите вносители се основават на наличните факти и резултатът за тези страни може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

За да получи информацията, която смята за необходима за подбора на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже и с всички известни сдружения на вносители.

Всички заинтересовани страни, които искат да представят каквато и да е друга имаща отношение към подбора на извадката информация, освен поисканата информация, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Ако е необходима извадка, вносителите може да бъдат избрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на разследването, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни несвързани вносители и сдружения на вносители ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която смята за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката несвързани вносители и на всяко известно сдружение на вносители. Тези страни трябва да предадат попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго. Попълненият въпросник съдържа информация, *inter alia*, за структурата на дружеството или дружествата им, за дейностите на дружеството или дружествата, свързани с продукта, предмет на разследването, и за продажбите на продукта, предмет на разследването.

5.2. Процедура за установяване на вреда

Вреда означава нанасяне на съществена вреда на промишлеността на Съюза или опасност от причиняване на съществена вреда на промишлеността, или съществено забавяне на процеса на създаване на такава промишленост. Установяването на вредата се основава на наличието на доказателства за това и включва обективен анализ на обема на дъмпинговия внос, на въздействието му върху цените на пазара на Съюза и на отражението на този внос върху промишлеността на Съюза. За да се установи дали на промишлеността на Съюза е нанесена съществена вреда, производителите от Съюза на продукта, предмет на разследването, се приканват да участват в провежданото от Комисията разследване.

5.2.1. Разследване на производителите от Съюза

Предвид големия брой производители от Съюза, участващи в настоящата процедура, и с цел да се приключи разследването в определените срокове, Комисията реши да ограничи до приемлив брой производителите от Съюза, по отношение на които ще бъде извършено разследване, чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето

на извадката се извършва в съответствие с член 17 от основния регламент.

Комисията е направила временен подбор за извадка от производители от Съюза. Подробни данни се съдържат в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка. С настоящото заинтересованите страни се приканват да направят справка с досието (за целта те следва да се свържат с Комисията, като използват данните за връзка, посочени в точка 5.6 по-долу). Други производители от Съюза или представители, действащи от тяхно име, които смятат, че са налице причини, поради които следва да бъдат включени в извадката, следва да се свържат с Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Всички заинтересовани страни, които искат да представят каквато и да е имаща отношение към подбора на извадката информация, трябва да направят това в срок до 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Всички известни производители от Съюза и/или сдружения на производители от Съюза ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, окончателно избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която смята за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката производители от Съюза и на всяко известно сдружение на производители от Съюза. Тези страни трябва да предадат попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго. Попълненият въпросник съдържа информация, *inter alia*, за структурата на дружеството или дружествата им, за финансовото състояние на дружеството или дружествата, за дейностите на дружеството или дружествата, свързани с продукта, предмет на разследването, за производствените разходи и за продажбите на продукта, предмет на разследването.

5.3. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В случай че се установи наличие на дъмпинг и произтичаща от него вреда, в съответствие с член 21 от основния регламент ще се прецени дали приемането на антидъмпингови мерки няма да противоречи на интереса на Съюза. Производителите от Съюза, вносителите и техните представителни сдружения, ползвателите и техните представителни сдружения, както и представителните организации на потребителите се приканват да заявят своя интерес в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. За да могат да участват в разследването, представителните организации на потребителите трябва да докажат в същия срок, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на разследването.

Страните, които заявят своя интерес в горепосочения срок, могат да предоставят на Комисията информация относно интереса на Съюза в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена или под формата на свободен текст, или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник. При всички случаи представената в съответствие с член 21 информация ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването.

5.4. Други писмени изявления

При спазване на условията на настоящото известие с настоящото всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си и да предоставят информация, както и доказателства в нейна подкрепа. Освен ако не е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

5.5. Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването. Всяко искане за изслушване следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване следва да бъдат подадени в специалните срокове, определени от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

5.6. Инструкции за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнени въпросници и кореспонденция

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават с „Limited“⁽¹⁴⁾.

В съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент от заинтересованите страни, които представят информация, обозначена с „Limited“, се изисква да представят обобщения с неповерителен характер, обозначени с „For inspection by interested parties“. Тези обобщения следва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят приемливо разбиране на същността на предоставената на поверителна основа информация. Ако заинтересована страна, която представя поверителна информация, не предостави обобщение с неповерителен характер в поискания формат и с необходимото качество, поверителната информация може да не бъде взета предвид.

За целите на настоящото разследване Комисията ще използва електронна система за управление на документите. От заинтересованите страни се изисква да правят всички изявления и да подават всички искания в електронен формат (изявленията с неповерителен характер по електронна поща, а поверителните — на CD-R/DVD), като посочат наименование, адрес, адрес на електронна поща, номер на телефон и факс на заинтересованата страна. Всички пълномощни и подписани удостоверения, както и техните актуализации, които придружават формулярите за заявление за ТДПИ и за ИТ, попълнения въпросник или неговите актуализации, следва обаче да бъдат подавани на хартиен носител, т.е. по пощата или на ръка на посочения по-долу адрес. В съответствие с член 18, параграф 2 от основния регламент, в случай че заинтересованата страна не може да предостави изявленията и исканията си в електронен формат, тя

трябва незабавно да уведоми Комисията за това. За допълнителна информация относно кореспонденцията с Комисията заинтересованите страни могат да посетят съответната уебстраница на уебсайта на ГД „Търговия“: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Факс +32 22956505

Електронна поща: trade-radiators-dumping@ec.europa.eu; trade-radiators-injury@ec.europa.eu

6. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация или не я предостави в срок или значително възпрепятства разследването, предварителните или окончателните констатации — положителни или отрицателни — могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е представила невярна или подвеждаща информация, тази информация може да не бъде взета предвид и могат да се използват наличните факти.

Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и поради това констатациите се основават на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, резултатът от разследването за тази страна може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако е съдействала.

7. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат наемането на служителя по изслушванията на генерална дирекция „Търговия“. Служителят по изслушванията действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, на които е възложено разследването. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно поверителността на документи, искания за удължаване на срокове и искания за изслушване, отправени от трети страни. Служителят по изслушванията може да организира изслушване на отделна заинтересована страна и да действа като медиатор, за да гарантира, че заинтересованите страни са упражнили изцяло правото си на защита.

Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подавани в специалните срокове, определени от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

⁽¹⁴⁾ Документ, който е обозначен с „Limited“, се счита за поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от ГАТТ от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение). Той е също така защитен документ в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

Служителят по изслушванията ще предостави също така възможност за провеждане на изслушване на страните, което да позволи да бъдат представени различни гледни точки и да бъдат изложени контрааргументи по различни разглеждани въпроси, сред които дъмпингът, вредата, причинно-следствената връзка и интересът на Съюза. По принцип такова изслушване се провежда най-късно в края на четвъртата седмица след огласяването на предварителните заключения.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на ГД „Търговия“: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. График на разследването

Съгласно член 6, параграф 9 от основния регламент разследването ще приключи в срок от 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съгласно член 7, параграф 1 от основния регламент временни мерки могат да бъдат наложени не по-късно от 9 месеца след публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

9. Обработка на личните данни

Всички лични данни, събрани в рамките на това разследване, ще бъдат обработвани в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ⁽¹⁵⁾.

⁽¹⁵⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.